

KENWOOD

KDC-4754SD KDC-4654SD

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

MODE D'EMPLOI

CD RECEIVER

GEBRUIKSAANWIJZING

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

JVC KENWOOD Corporation



ÍNDICE

Segurança	2
Preparação	4
Como colocar/remover o painel frontal	
Como reiniciar o aparelho	
Operação Básica	5
Introdução	7
Cancelamento da demonstração de visualização	
Definição do modo de demonstração	
Ajuste do relógio	
Definições iniciais antes de operar	
Ouvir rádio	8
Ajuste das definições do modo [SETTINGS]	
Escuta de um disco/ USB/ SD/ iPod	10
Inicie a leitura de um disco	
Reprodução de um dispositivo USB ou iPod	
Reprodução de um cartão SD	
Remoção de um cartão SD	
Seleção da leitura repetida	
Seleção da leitura aleatória	
Seleção de uma pasta/faixa/ficheiro	
Ajuste das definições do modo [SETTINGS]	
Funções deste aparelho com iPod	
Seleção de uma música por procura alfabética	
Seleção do modo de controlo de iPod e App	
Ouvir outros componentes externos	13
Definições das funções	13
Resolução de problemas	16
Instalação/conexão	18
Processo básico	
Aviso	
Cuidado	
Conexão da cablagem	
Instalação do aparelho	
Retirar o aparelho	
Especificações	19

Segurança

AVISO

Pare o automóvel antes de operar o aparelho.

Informações importantes...

- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.
- **Cuidado:** Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de tráfego. Conduzir com o volume muito alto pode provocar um acidente.
- **Condensação:** Quando o automóvel tiver um aparelho de ar condicionado, a humidade pode acumular-se na lente laser. Isso pode causar erros de leitura do disco. Neste caso, retire o disco e espere que a humidade se evapore.
- Este aparelho pode ler apenas CDs com:

- As ilustrações neste manual são exemplos utilizados para explicar com maior clareza como os controlos são utilizados. Portanto, o que aparece nas ilustrações pode diferir do que aparece no equipamento real.
- É preciso ter um cabo de conexão USB, CA-U1EX (máx.: 500 mA) (acessório opcional) para ligar um dispositivo USB.
- Pode ligar um iPod/iPhone da Apple a este aparelho.
A palavra "iPod" que aparece neste manual indica o iPod ou o iPhone conectado a este aparelho com um cabo de conexão, KCA-iP102 (acessório opcional).
- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Quando adquirir componentes externos, verifique com o seu revendedor Kenwood se tais componentes funcionam com o seu modelo e na sua área.
- Para as informações detalhadas e notas sobre os ficheiros de áudio que podem ser lidos, consulte o manual online em: www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)



Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.



Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.

Pb

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Note: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.



Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

Este produto não é instalado pelo fabricante de um automóvel na linha de produção, nem pelo importador profissional de um automóvel para um Estado Membro da UE.

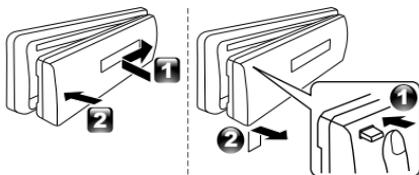
A marca dos produtos utilizando laser



A etiqueta é presa no chassis/estojó e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a utilizar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

Preparação

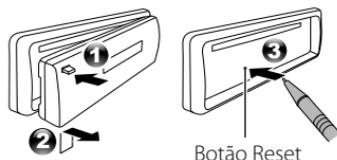
Como colocar/remover o painel frontal



- Não exponha o painel frontal à luz directa do sol, calor excessivo ou humidade. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.
- Mantenha o painel frontal no seu estojo quando removido.
- O painel é uma peça de precisão e poderá ser danificado por pancadas ou sacudidelas.
- Para impedir a deterioração, não toque nos terminais do aparelho e do painel frontal com os dedos.

Como reiniciar o aparelho

Se o aparelho não funcionar correctamente, prima o botão de reiniciar.

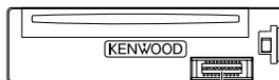


O aparelho volta à definição de fábrica sempre que o botão Reset for premido.

Manutenção

Para limpar o aparelho: Remova a sujidade do painel com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Deixar de observar esta precaução pode causar danos no monitor ou aparelho.

Limpeza do conector: O aparelho pode não funcionar adequadamente se os conectores entre o aparelho e o painel frontal estiverem sujos. Remova o painel frontal e limpe o conector gentilmente com uma mecha de algodão, tomando cuidado para não danificar o conector.

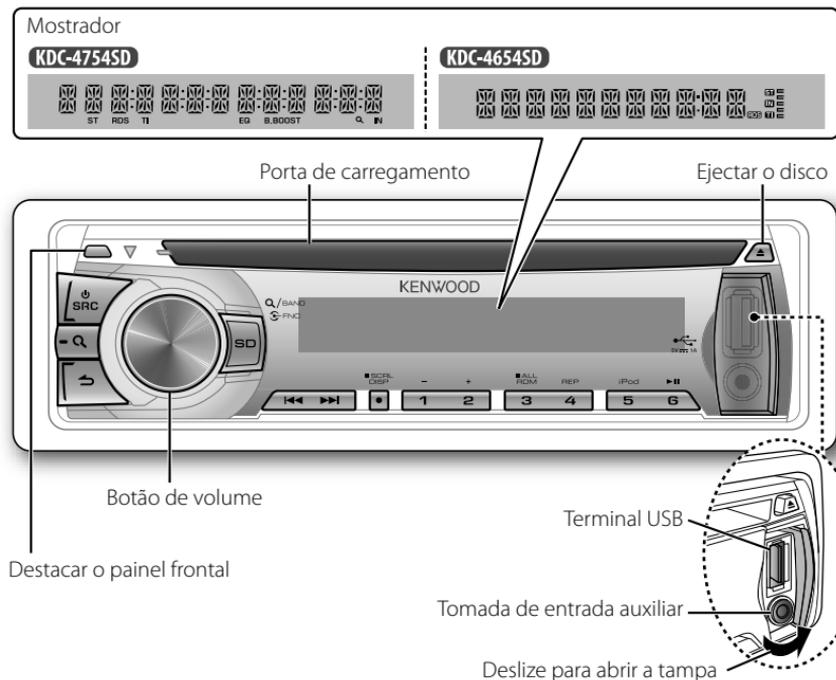


Conector (no lado inverso do painel frontal)

Manuseamento de discos

- Não toque na superfície de gravação do disco.
- Não coloque adesivo, etc. no disco nem utilize um disco com adesivo nele colado.
- Não utilize acessórios para o disco.
- Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.
- Limpe o disco com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Não utilize solventes.
- Quando retirar os discos deste aparelho, puxe-os para fora horizontalmente.
- Retire quaisquer rebarbas do orifício central e rebordo do disco antes de colocar um disco.

Operação Básica



O seguinte indicador acende-se quando...

ST : Uma transmissão estéreo é recebida (FM).

IN : Um disco está no aparelho.

TI : A função de informação de tráfego está activada.

RDS : O serviço Radio Data System está disponível.

Para **KDC-4754SD** :

EQ : **[PRESET EQ]** é definido para um modo EQ diferente de **[NATURAL]**. (página 14)

B.BOOST : **[BASS BOOST]** é definido para **[B.BOOST LV1]**, **[B.BOOST LV2]** ou **[B.BOOST LV3]**. (página 14)

Q : No modo de procura ou quando é visualizada uma lista de leitura.

Discos que não podem ser utilizados

- Discos que não são redondos.
- Discos com coloração na superfície de gravação ou discos que estão sujos.
- Não é possível ler um disco gravável/regravável que não tenha sido finalizado. (Para o processo de finalização, consulte o seu software de gravação de disco e o manual de instruções do seu gravador de discos.)
- Não é possível utilizar CDs de 8 cm. Qualquer tentativa de inserção utilizando um adaptador poderá causar avaria.

Continua...

Ao premir ou manter premido o(s) seguinte(s) botão(ões)...

Botão	Operação geral
 SRC	<ul style="list-style-type: none">■ Liga a unidade.■ Desliga a unidade se for mantido premido.■ Selecciona as fontes disponíveis (TUNER, USB/ iPod, SD, CD, AUX, STANDBY), se o aparelho estiver ligado.<ul style="list-style-type: none">• Se a fonte estiver pronta, a leitura também começa.• Só é possível seleccionar "iPod", "SD" ou "CD" se houver um iPod ligado, um cartão SD colocado ou um disco colocado.
Botão de volume (rodar)	<ul style="list-style-type: none">■ Ajusta o nível do volume.■ Seleccionar itens.
Botão de volume (premir)	<ul style="list-style-type: none">■ Confirma selecção■ Selecciona as definições [FUNCTION].
 Q	<ul style="list-style-type: none">■ Selecciona as bandas FM (FM1/ FM2/ FM3) ou MW/ LW quando "TUNER" estiver seleccionado como a fonte.■ Entra no modo de procura de música.
SD	Selecciona a fonte "SD".
1 (-) / 2 (+)	Selecciona a pasta anterior/seguinte.
5 (iPod)	Muda o modo de controlo (MODE ON/ MODE OFF) para a reprodução iPod. (página 12)
6 (▶)	Pausa/retoma a leitura de um disco/ dispositivo USB/ SD/ iPod.
	<ul style="list-style-type: none">■ Procura uma estação de rádio.■ Selecciona uma faixa/ficheiro.■ Realiza o avanço rápido/retrocesso das faixas se for mantido premido.
SCRL DISP	<ul style="list-style-type: none">■ Altera a informação na imagem.■ Percorre as informações visualizadas se for mantido premido.■ Entra directamente no modo de ajuste do relógio (página 7) se for mantido premido no ecrã de visualização do relógio.
	<ul style="list-style-type: none">■ Volta ao elemento anterior.■ Sai do modo de definição se for mantido premido.

Silenciamento ao receber uma chamada telefónica

Para utilizar esta função, conecte o fio MUTE do seu telefone com um acessório de telefone comercial. (página 19)

Ao receber uma chamada, aparece "CALL".

- O sistema de áudio entra em pausa.
- Para continuar a escutar o sistema de áudio durante uma chamada, prima  SRC. "CALL" desaparece e o sistema de áudio volta a soar.

Quando uma chamada termina, "CALL" desaparece.

- O sistema de áudio volta a soar.

Introdução

Cancelamento da demonstração de visualização

A demonstração de visualização é activada sempre, a menos que a cancele.

Ao ligar a alimentação eléctrica (ou depois de reiniciar o aparelho), o visor mostrará:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]

1 Prima o botão de volume.

[YES] está seleccionado como a configuração inicial.

2 Prima o botão de volume de novo para confirmar.

Aparece a indicação [DEMO OFF].

■ Se nenhuma operação for realizada dentro de 15 segundos ou se rodar o botão de volume para seleccionar [NO] no passo 2, [DEMO MODE] aparecerá e a demonstração de visualização começará.

Definição do modo de demonstração

1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].

2 Rode o botão de volume para seleccionar [DEMO MODE] e, em seguida, prima para entrar.

3 Rode o botão de volume para seleccionar [ON] ou [OFF].

Se [ON] for seleccionado, a demonstração de visualização começará se nenhuma operação for realizada dentro de 20 segundos.

4 Mantenha ↵ premido para concluir o procedimento.

Ajuste do relógio

1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].

2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.

3 Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK] e, em seguida, prima para entrar.

4 Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK ADJUST] / [CLOCK ADJ] e, em seguida, prima para entrar.

As horas do relógio piscam no visor.

5 Rode o botão de volume para ajustar as horas e, em seguida, prima para entrar no ajuste dos minutos.

Os minutos do relógio piscam no visor.

6 Rode o botão de volume para acertar os minutos e, em seguida, prima para confirmar.

Prima |◀◀ / ▶▶| para mover entre o ajuste das horas e dos minutos.

7 Mantenha ↵ premido para concluir o procedimento.

Definições iniciais antes de operar

1 Prima ⏻ SRC para entrar no modo [STANDBY].

2 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].

3 Rode o botão de volume para seleccionar [INITIAL SET] e, em seguida, prima para entrar.

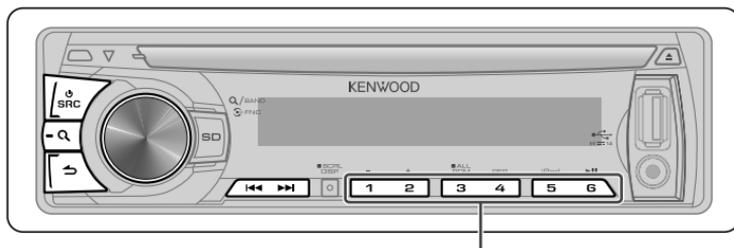
4 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.
Refira-se à tabela na página 8 para a selecção.

5 Mantenha ↵ premido para concluir o procedimento.

Continua...

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
PRESET TYPE	NORMAL/ NORM* : Memoriza uma estação para cada botão predefinido em cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; MIX : Memoriza uma estação para cada botão predefinido independentemente da banda seleccionada (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	ON* / OFF : Activa/desactiva o som operação dos botões.
RUSSIAN SET	ON : O nome da pasta, nome do ficheiro, título da canção, nome do artista e nome do álbum são visualizados em russo (se aplicável). ; OFF* : Cancela.
P-OFF WAIT	Define a duração de desligamento automático do aparelho (no modo de espera) para economizar a energia da bateria. ----: Cancela ; 20M* : 20 minutos; 40M : 40 minutos; 60M : 60 minutos
BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX	ON* : Activa "AUX" na selecção de fonte. O som do componente externo ligado é gerado através dos altifalantes do automóvel. ; OFF : Desactivar "AUX" na selecção da origem de reprodução.
CD READ	1* : Distingue automaticamente entre disco de ficheiros de áudio e CD de música. ; 2 : Força a leitura como um CD de música. Nenhum som é ouvido se um disco com ficheiros de áudio é lido.
SWITCH PRE	Para KDC-4654SD : REAR* / SUB-W : Selecciona se os altifalantes traseiros ou um subwoofer estão conectados aos terminais de saída de linha na parte traseira do aparelho (através de um amplificador externo).
SP SELECT	OFF* / 5/4/ 6 × 9/6 / OEM : Selecciona o tamanho do altifalante para o desempenho óptimo.
F/W UP xx.xx	YES* : Inicia a actualização do firmware. ; NO : Cancela (a actualização não é activada). Para mais detalhes sobre como actualizar o firmware, consulte: www.kenwood.com/cs/ce/

Ouvir rádio



Prima durante aproximadamente 2 segundos para memorizar a estação actual.

■ Prima brevemente para chamar a estação memorizada.

- 1 Prima **SRC** para seleccionar "TUNER".
- 2 Prima **Q** repetidamente para seleccionar uma banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
- 3 Prima **◀◀/ ▶▶** para procurar uma estação.

Ajuste das definições do modo [SETTINGS]

Enquanto escuta o rádio...

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.
Consulte a tabela abaixo para a selecção.
- 4 Mantenha  premido para concluir o procedimento.

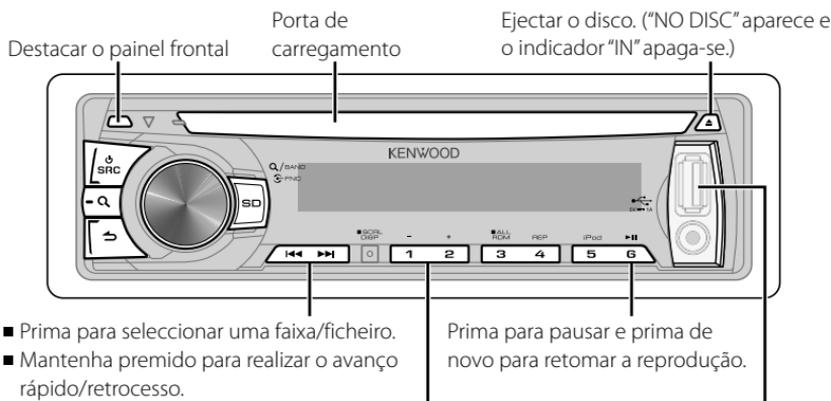
Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
LOCAL SEEK	ON : Procura somente estações FM com boa recepção. ; OFF* : Cancela.
SEEK MODE	Selecciona o modo de sintonização para os botões   . AUTO1* : Procura uma estação automaticamente. ; AUTO2 : Procura pela ordem as estações na memória predefinida. ; MANUAL : Procura uma estação manualmente.
AUTO MEMORY	YES* : Inicia automaticamente a memorização de 6 estações com boa recepção. ; NO : Cancela (a memorização automática não é activada). (Seleccionável somente se [NORMAL] / [NORM] estiver seleccionado para [PRESET TYPE].) (página 7, 8)
MONO SET	ON : Melhora a recepção FM (mas o efeito estéreo pode ser perdido). ; OFF* : Cancela (o efeito estéreo é retomado).
PTY SEARCH	Selecciona o Tipo de programa disponível (veja a tabela abaixo). Em seguida, prima   para iniciar a procura. Prima o botão de volume para entrar na selecção do idioma PTY. Rode o botão de volume para seleccionar o idioma PTY (ENGLISH* / FRENCH / GERMAN) e, em seguida, prima para confirmar.
TI	ON : Permite que o aparelho mude temporariamente para Informação de tráfego. ; OFF* : Cancela.
NEWS SET	00M – 90M : Define o tempo para receber o próximo boletim de notícias. ; OFF* : Cancela.
AF SET	ON* : Procura automaticamente outra estação que esteja a transmitir o mesmo programa na mesma rede Radio Data System com uma melhor recepção quando a recepção actual não está boa. ; OFF : Cancela.
REGIONAL	ON* : Muda para outra estação somente na região específica com o controlo "AF". ; OFF : Cancela.
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	ON* : Procura automaticamente uma estação com uma melhor recepção quando a recepção da informação de tráfego não está boa. ; OFF : Cancela.

- [MONO SET / PTY SEARCH] só é seleccionável quando a fonte é "FM".
- [TI / NEWS SET / AF SET / REGIONAL / AUTO TP SEEK / ATP SEEK] só é seleccionável quando a fonte é "FM". Se outra fonte de leitura estiver seleccionada, essas definições podem ser seleccionadas sob o elemento [TUNER SET]. (página 15)
- **Tipo de programa disponível** ([SPEECH] : Item de caractere branco. ; [MUSIC] : Item de caractere preto) :

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (música)	ROCK M (música)	EASY M (música)
LIGHT M (música)	CLASSICS	OTHER M (música)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (música)
OLDIES	FOLK M (música)	DOCUMENT				

- O aparelho procurará o tipo de programa classificado em [SPEECH] ou [MUSIC] se seleccionado.
- A função Radio Data System não funciona onde o serviço não é suportado por nenhuma estação de difusão.
- Se o volume for ajustado durante a recepção de informações de tráfego, o volume ajustado é memorizado automaticamente. Será aplicado na próxima vez que a função de informação de tráfego for activada.

Escuta de um disco/ USB/ SD/ iPod



- Prima para seleccionar uma faixa/ficheiro.
 - Mantenha premido para realizar o avanço rápido/retrocesso.
- Prima para seleccionar a pasta anterior/seguinte.
- Terminal USB
- Não disponível se "ALL RANDOM" estiver seleccionado.

Inicie a leitura de um disco

- 1 Prima **SRC** para ligar a alimentação eléctrica.
- 2 Insira um disco na ranhura para discos. A reprodução é automaticamente iniciada.

Sobre o ficheiro de áudio

- Ficheiro áudio que pode ser lido: AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Suporte de disco que pode ser lido: CD-R/RW/ROM
- Formato do ficheiro do disco que pode ser lido: ISO 9660 nível 1/2, Joliet, Romeo, Nome de ficheiro longo.
- Sistema de ficheiros do dispositivo USB que pode ser lido: FAT16, FAT32

Apesar de os ficheiros de áudio estarem em conformidade com as normas listadas acima, a leitura pode ser impossível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivo.

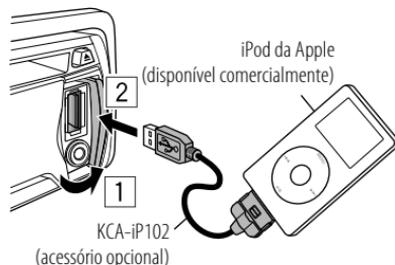
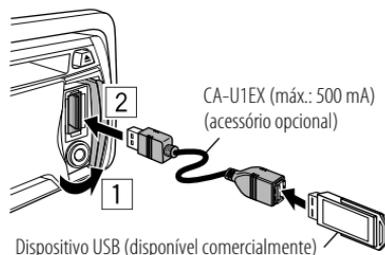
Sobre dispositivos USB

- Este aparelho pode efectuar a leitura de ficheiros AAC/MP3/WMA armazenados num dispositivo de armazenamento USB.
- Instale o dispositivo USB no local onde este não perturbe a sua condução.
- Não é possível conectar um dispositivo USB através de um hub USB e Multi Card Reader.
- Certifique-se de fazer uma cópia de segurança de todos os dados importantes para evitar a perda de dados.
- Se ligar um cabo cujo comprimento total for superior a 5 m poderá resultar em leitura irregular.

Reprodução de um dispositivo USB ou iPod

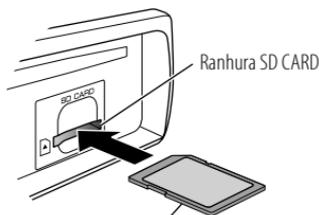
- 1 Prima **SRC** para ligar a alimentação eléctrica.
- 2 Ligue um dispositivo USB ou um iPod ao terminal USB.

A fonte muda automaticamente e a leitura começa.



Reprodução de um cartão SD

- 1 Prima **⏻ SRC** para ligar a alimentação eléctrica.
- 2 Prima o botão de libertação e remova o painel frontal.
- 3 Coloque o cartão SD na ranhura SD CARD até ouvir um som de estalido. (Com o lado do rótulo virado para cima e a secção recortada para a direita.)
- 4 Volte a colocar o painel frontal. (página 4)
- 5 Prima **⏻ SRC** para seleccionar "SD" para iniciar a reprodução.
Premir **SD** selecciona a fonte "SD" directamente.



Cartão SD (disponível comercialmente)

Remoção de um cartão SD

- 1 Prima o botão de libertação e remova o painel frontal.
- 2 Empurre o cartão SD até ouvir um som de estalido e, em seguida, retire o dedo do cartão.
O cartão saltará para fora. Retire o cartão puxando-o para fora.
- 3 Volte a colocar o painel frontal. (página 4)

Sobre cartão SD

- Este aparelho é capaz de reproduzir cartões de memória SD/SDHC compatíveis com a norma SD ou SDHC. Cartão SD (≤2 GB), cartão SDHC (≤32 GB)
- É preciso utilizar um adaptador especial para utilizar um cartão miniSD, cartão miniSDHC, cartão microSD ou cartão microSDHC.
- O cartão MultiMedia (MMC) não pode ser utilizado.
- Os dados gravados no formato de áudio SD não podem ser reproduzidos.

Seleção da leitura repetida

Prima o botão numérico **4 (REP)** repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio: **TRACK/ TRAC** (faixa) **REPEAT, REPEAT OFF**

AAC/MP3/WMA: **FILE REPEAT, FOLDER/ FOLD** (pasta) **REPEAT, REPEAT OFF**

iPod: **FILE REPEAT, REPEAT OFF**

Seleção da leitura aleatória

Prima o botão numérico **3 (RDM)** repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio: **DISC RANDOM, RANDOM OFF**
AAC/MP3/WMA/iPod: **FOLDER/ FOLD** (pasta) **RANDOM, RANDOM OFF**

- Para AAC/MP3/WMA/iPod: Mantenha premido o botão **3 (RDM)** para seleccionar "ALL RANDOM" (reprodução para todos).
– Aplicável apenas se "RANDOM OFF" estiver inicialmente seleccionado.
– Muda o item de procura iPod para "songs".

Seleção de uma pasta/faixa/ficheiro

1 Prima **Q** para entrar no modo de procura de canção.

"SEARCH" aparece e, em seguida, o nome do ficheiro actual aparece no visor.

2 Rode o botão de volume para seleccionar pasta/faixa/ficheiro e, em seguida, prima para confirmar.

■ Para voltar à pasta raiz (ou primeira faixa para CD de áudio), prima o botão numérico **5 (iPod)**.

■ Para voltar à pasta anterior, prima **↶**.

■ Para cancelar o modo de procura de canção, mantenha **↶** pressionado.

■ **<** ou **>** no visor indica que o item anterior/seguinte está disponível.

■ Para saltar canções, prima **⏮** / **⏭**.

Manter **⏮** / **⏭** premido salta as músicas em 10%, independentemente da definição feita. (página 12)

Esta operação só é efectiva para iPod ou Kenwood Music Editor Media. (página 17)

Ajuste das definições do modo [SETTINGS]

Durante a escuta de um iPod ou Kenwood Music Editor Media...

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [SKIP SEARCH] e, em seguida, prima para entrar.
- 4 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.
0.5% (Inicial)/ 1%/ 5%/ 10% : Define a relação de salto ao procurar uma música no modo de procura de música.
(Manter ◀◀ / ▶▶ premido salta as músicas em 10%, independentemente da definição feita.)
- 5 Mantenha ↵ premido para concluir o procedimento.

Funções deste aparelho com iPod

Seleção de uma música por procura alfabética

- 1 Prima Q para entrar no modo de procura de canção.
Aparece a indicação "SEARCH".
 - 2 Rode o botão de volume para seleccionar uma categoria e, em seguida, prima para confirmar.
 - 3 Prima Q de novo para entrar no modo de procura alfabética.
Aparece a indicação "SEARCH < _ _ _ >"/ "SRCH < _ _ _ >".
 - 4 Rode o botão de volume para seleccionar o carácter desejado.
 - 5 Prima ◀◀ / ▶▶ para mover para a posição de entrada.
Pode introduzir até três caracteres.
 - 6 Prima o botão de volume para iniciar a procura.
 - 7 Rode o botão de volume para seleccionar pasta/faixa/ficheiro e, em seguida, prima para confirmar.
- Para voltar à pasta anterior, prima ↵.
 - Para voltar ao menu inicial, prima o botão numérico 5 (iPod).
 - Para cancelar o modo de procura alfabética, mantenha ↵ premido.
 - Será necessário um tempo de procura mais longo se houver muitas músicas ou listas de leitura no iPod.
 - Para procurar um carácter diferente de A a Z e de 0 a 9, introduza apenas "*".
 - O artigo (a, an, the) do nome da música será omitido durante a procura.

Seleção do modo de controlo de iPod e App

Prima 5 (iPod) para fazer uma selecção.

MODE ON: Controle o iPod desde o iPod*.

"APP&iPod MODE"/ "APP&iPod" aparece no visor.

MODE OFF: Controle o iPod desde o aparelho.

* Também pode controlar a reprodução/pausa, seleccionar ficheiros e realizar o avanço rápido/retrocesso dos ficheiros a partir do aparelho.

Sobre as unidades iPod/iPhone compatíveis

Made for

- iPod touch (1st, 2nd, 3rd e 4th generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th e 6th generation)
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

- Para a lista de dispositivos compatíveis e versão de software mais recente de iPod/iPhone, visite: www.kenwood.com/cs/ce/ipod
- Se iniciar a leitura depois de ligar o iPod, a música que estava a ser lida pelo iPod é lida primeiro.
Neste caso, "RESUMING" aparece sem mostrar o nome de uma pasta, etc. A alteração do elemento de procura apresentará um título correcto, etc.
- Pode operar o iPod se for visualizado "KENWOOD" ou "✓" no iPod.

Ouvir outros componentes externos

Preparação: Certifique-se de que [ON] está seleccionado para [BUILT-IN AUX] / [BUILTIN AUX].
(página 7, 8)



- 1 Prima **SRC** para seleccionar "AUX".
- 2 Ligue o componente externo e inicie a leitura.
- 3 Rode o botão de volume para ajustar o volume.

Dispositivo de áudio portátil
(disponível comercialmente)

Tomada de entrada
auxiliar

ficha estéreo mini de 3,5 mm
(disponível comercialmente)

Definições das funções

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [AUDIO CONTROL] / [AUDIO CTRL] ou [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.
 - Consulte a tabela abaixo para a selecção.
 - Repita o passo 3 até que o item desejado seja seleccionado/activado.
 - Prima **↶** para voltar ao elemento anterior.
- 4 Mantenha **↶** premido para concluir o procedimento.

[AUDIO CONTROL] / [AUDIO CTRL] : Enquanto escuta qualquer fonte excepto no estado STANDBY...

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
SUB-W LEVEL	-15 — +15 (Predefinição: 0): Ajusta o nível de saída do subwoofer.
BASS LEVEL	-8 — +8 (Predefinição: 0): Memória do tom da fonte: Ajusta o nível para memorizar em cada fonte.
MID LEVEL	(Selecione a fonte que deseja ajustar, antes de efectuar este procedimento.)
TRE LEVEL	

Continua...

[AUDIO CONTROL] / [AUDIO CTRL] : Enquanto escuta qualquer fonte excepto no estado STANDBY...

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)	
EQ PRO		
BASS ADJUST	BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ	60/ 80/ 100 */ 200: Selecciona a frequência central.
	BASS LEVEL	-8 — +8 (Predefinição: 0): Ajusta o nível.
	BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR	1.00 */ 1.25/ 1.50/ 2.00: Ajusta o factor de qualidade.
	BASS EXTEND	ON: Activa os graves expandidos. ; OFF *: Cancela.
MID ADJUST	MID CTR FRQ/ MID C FRQ	0.5K/ 1.0K*/ 1.5K/ 2.5K: Selecciona a frequência central.
	MID LEVEL	-8 — +8 (Predefinição: 0): Ajusta o nível.
	MID Q FACTOR/ MID Q FCTR	0.75/ 1.00 */ 1.25: Ajusta o factor de qualidade.
TRE ADJUST	TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ	10.0K/ 12.5K*/ 15.0K/ 17.5K: Selecciona a frequência central.
	TRE LEVEL	-8 — +8 (Predefinição: 0): Ajusta o nível.
PRESET EQ	NATURAL */ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ POWERFUL: Selecciona um modo de som predefinido adequado ao género de música. (Selecciona [USER] para utilizar definições personalizadas para os sons graves, médios e agudos.)	
BASS BOOST	B.BOOST LV1/ B.BOOST LV2/ B.BOOST LV3: Selecciona o seu nível de reforço dos graves preferido. ; B.BOOST OFF*: Cancela.	
LOUDNESS	LOUDNESS LV1*/ LOUD LV1*/ LOUDNESS LV2/ LOUD LV2: Selecciona o seu reforço preferido das frequências baixas e altas para produzir um som equilibrado com um nível de volume baixo. ; LOUDNESS OFF/ LOUD OFF: Cancela.	
BALANCE	L15 — R15 (Predefinição: 0): Ajusta o balanço de saída dos altifalantes esquerdos e direitos.	
FADER	R15 — F15 (Predefinição: 0): Ajusta o balanço de saída dos altifalantes frontais e traseiros.	
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET	ON*: Activa a saída do subwoofer. ; OFF: Cancela.	
DETAILED SET/ DETAIL SET		
HPF	THROUGH*: Todos os sinais são enviados ao altifalante. ; 100HZ/ 120HZ/ 150HZ: As frequências inferiores ao valor seleccionado são cortadas.	
LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W	THROUGH*: Todos os sinais são enviados para o subwoofer. ; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ: As frequências superiores ao valor especificado são cortadas.	
SUB-W PHASE	REVERSE/ REV (180°)/ NORMAL/ NORM (0°)*: Selecciona o ângulo de fase da saída do subwoofer para ficar em linha com a saída dos altifalantes para um desempenho óptimo. (Seleccionável apenas se uma definição diferente de [THROUGH] estiver seleccionada para [LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W].)	
SUPREME SET	ON*: Cria um som realístico interpolando os componentes de alta frequência que são perdidos na compressão de áudio AAC/ MP3/ WMA. ; OFF: Cancela. (Seleccionável apenas durante a leitura de um disco AAC/MP3/WMA ou de um dispositivo USB, excepto iPod.)	
VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET (Predefinição: 0)	-8 — +8 (para AUX) ; -8 — 0 (para outras fontes): Predefine o nível de ajuste do volume de cada fonte. O nível de volume é automaticamente aumentado quando é mudada a origem. (Selecciona a fonte que deseja ajustar, antes de efectuar este procedimento.)	

[SETTINGS]

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME	AUX*/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: Selecciona o nome desejado para o componente conectado. (Seleccionável somente se "AUX" estiver seleccionado como a fonte.)
CLOCK	
CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ	(Para informações detalhadas, consulte a página 7.)
TIME SYNC	ON*: Sincroniza os dados das horas da estação Radio Data System com o relógio do aparelho. ; OFF: Cancela.
DISP & KEY (para KDC-4754SD)	
COLOR SELECT	VARIABLE SCAN*/ COLOR 01 – COLOR 24/ USER: Selecciona sua cor preferida para a iluminação das teclas. Pode criar sua própria cor (quando [COLOR 01] — [COLOR 24] ou [USER] for seleccionado). A cor criada pode ser seleccionada quando seleccionar [USER]. 1. Mantenha o botão de volume premido para entrar no modo de ajuste detalhado de cor. 2. Prima I◀◀/▶▶I para seleccionar a cor (R/ G/ B) para ajustar. Rode o botão de volume para ajustar o nível (0 — 9). 3. Prima o botão de volume para confirmar e sair.
DISP DIMMER	ON: Escurece a iluminação do mostrador. ; OFF*: Cancela.
TEXT SCROLL	AUTO*/ ONCE: Selecciona para percorrer a informação visualizada automaticamente, ou percorre somente uma vez. ; OFF: Cancela.
KEY DIMMER	DIMMER LV1: Escurece a iluminação das teclas constantemente. ; DIMMER LV2: Escurece a iluminação das teclas mais escuro do que DIMMER LV1. ; DIMMER OFF*: Cancela.
DISPLAY (para KDC-4654SD)	
DISP DIMMER	ON: Escurece a iluminação do mostrador. ; OFF*: Cancela.
TEXT SCROLL	AUTO*/ ONCE: Selecciona para percorrer a informação visualizada automaticamente, ou percorre somente uma vez. ; OFF: Cancela.
TUNER SET	TI/ NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO ATP SEEK/ ATP SEEK: Seleccionável somente se uma fonte diferente de sintonizador for seleccionada. (Para informações detalhadas, consulte a página 9.)

- Para **KDC-4654SD** : [SUB-W LEVEL/ SUBWOOFER SET/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] só é seleccionável se [SWITCH PRE] estiver definido para [SUB-W]. (página 7, 8)
- [SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] só é seleccionável se [SUBWOOFER SET/ SUB-W SET] estiver definido para [ON].
- [HPF] só pode ser seleccionado para **KDC-4754SD**.

Resolução de problemas

Sintoma	Resolução/Causa
O som não pode ser ouvido.	Ajuste o volume para o nível ideal. / Verifique os fios e as fichas.
"PROTECT" aparece e nenhuma operação pode ser realizada.	Certifique-se de que os terminais dos cabos de altifalante estejam adequadamente cobertos com a fita isolante e, em seguida, reinicie a unidade. Se "PROTECT" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
O som não pode ser ouvido. / O aparelho não é ligado. / A informação mostrada no visor está incorrecta.	Os conectores estão sujos. Limpe os conectores. (página 4)
O aparelho não funciona de todo.	Reinicie o aparelho. (página 4)
[P-OFF WAIT] não funciona.	Desactive o modo de demonstração. (página 7)
A recepção do rádio está má. / O rádio gera um ruído estático.	Verifique a ligação da antena. / Puxe a antena até o fim.
Começa a piscar o texto "IN".	O leitor de CD não está a funcionar correctamente. Volte a colocar o disco correctamente. Se a condição não melhorar, desligue o aparelho e consulte o centro de assistência mais próximo.
CD-R/CD-RW não pode ser lido e as faixas não podem ser saltadas.	Coloque um CD-R/CD-RW finalizado (finalize com o componente que foi utilizado para a gravação).
O som do disco é por vezes interrompido.	Pare a reprodução quando conduzir por estradas más. / Mude o disco. / Verifique os fios e as fichas.
Aparece a indicação "NA FILE".	O aparelho está a ler um ficheiro de áudio não suportado.
Aparece a indicação "NO DISC".	Insira um disco reproduzível na porta de carregamento.
Aparece a indicação "TOC ERROR".	O CD está bastante sujo. / O CD está de cabeça para baixo. / O CD está muito arranhado. Experimente outro disco.
Aparece a indicação "ERROR 99".	O aparelho está a funcionar mal por algum motivo. Prima o botão de reiniciar o aparelho. Se o código "ERROR 99" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
Aparece a indicação "COPY PRO".	Está a ser lido um ficheiro protegido contra cópia.
Aparece a indicação "READ ERROR".	Copie os ficheiros e pastas para o dispositivo USB/cartão SD de novo. Se a mensagem de erro aparecer de novo, inicialize o dispositivo USB/cartão SD ou use outro dispositivo USB/cartão SD.
Aparece a indicação "NO DEVICE".	Não há nenhum dispositivo USB conectado. Ligue um dispositivo USB, e mude novamente a fonte para USB. / O cartão SD não está correctamente colocado. Coloque um cartão e mude a fonte para SD de novo.
Aparece a indicação "NO MUSIC".	O dispositivo USB ligado ou cartão SD colocado não contém um ficheiro de áudio que pode ser reproduzido.

Sintoma	Resolução/Causa
Aparece a indicação "NA DEVICE".	Conecte um dispositivo USB suportado e, em seguida, verifique as conexões. / Certifique-se de que está colocado um cartão SD suportado.
Aparece a indicação "USB ERROR".	Retire o dispositivo USB, desligue o aparelho e, em seguida, volte a ligá-lo. Se o aparelho ainda mostrar a mesma visualização, tente conectar outro dispositivo USB.
Aparece a indicação "iPod ERROR".	Volte a conectar o iPod. / Reiniciar o iPod.
É gerado um ruído.	Salte para outra faixa ou mude o disco.
As faixas não são reproduzidas pela ordem esperada.	A ordem de reprodução é determinada no momento em que os ficheiros são guardados.
"READING" está a piscar.	É necessário um tempo de leitura mais longo. Não crie pastas com muitos níveis hierárquicos.
A indicação de tempo de reprodução decorrido não é correcta.	É causado pelo modo como as faixas são gravadas.
O número de músicas contidas na categoria "SONGS" deste aparelho é diferente do número contido na categoria "SONGS" de iPod.	Os ficheiros de podcast não são contabilizados neste aparelho, pois este aparelho não suporta a leitura de ficheiros de podcast.
Os caracteres não são representados correctamente (por exemplo, o nome do álbum).	Esta unidade apenas exhibe letras (maiúsculas), números e um número limitado de símbolos. Letras cirílicas (maiúsculas) também podem ser visualizadas se [RUSSIAN SET] estiver definido para [ON]. (página 7, 8)

Acerca do "KENWOOD Music Editor"

- Este aparelho suporta a aplicação para PC "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" ou posterior.
- Quando utilizar o ficheiro de áudio com informação de base de dados adicionada pelo "KENWOOD Music Editor Light ver1.1", pode procurar um ficheiro por título, nome de álbum ou de artista utilizando a procura de música.
- No manual de instruções, o termo "Music Editor Media" é utilizado para significar o dispositivo que contém ficheiros de áudio com informação de base de dados adicionada KENWOOD Music Editor.
- O "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" pode ser obtido no seguinte web site: www.kenwood.com/cs/ce/
- Para mais informações acerca do "KENWOOD Music Editor Light ver1.1", consulte o site indicado ou a ajuda da aplicação.

Instalação/conexão

Lista de peças:

- Ⓐ Painel frontal..... (x1)
- Ⓑ Escudo..... (x1)
- Ⓒ Gaveta para montagem..... (x1)
- Ⓓ Estojo para painel frontal..... (x1)
- Ⓔ Cablagem..... (x1)
- Ⓕ Ferramenta de remoção..... (x2)

Processo básico

- 1 Retire a chave do interruptor de ignição e, em seguida, desconecte o terminal ⊖ da bateria do automóvel.
- 2 Faça as conexões de entrada e saída correctamente.
→ “Conexão da cablagem” (página 19)
- 3 Instale o aparelho no seu automóvel.
→ “Instalação do aparelho” (página 20)
- 4 Volte a conectar o terminal ⊖ da bateria do automóvel.
- 5 Reinicie o aparelho. (página 4)

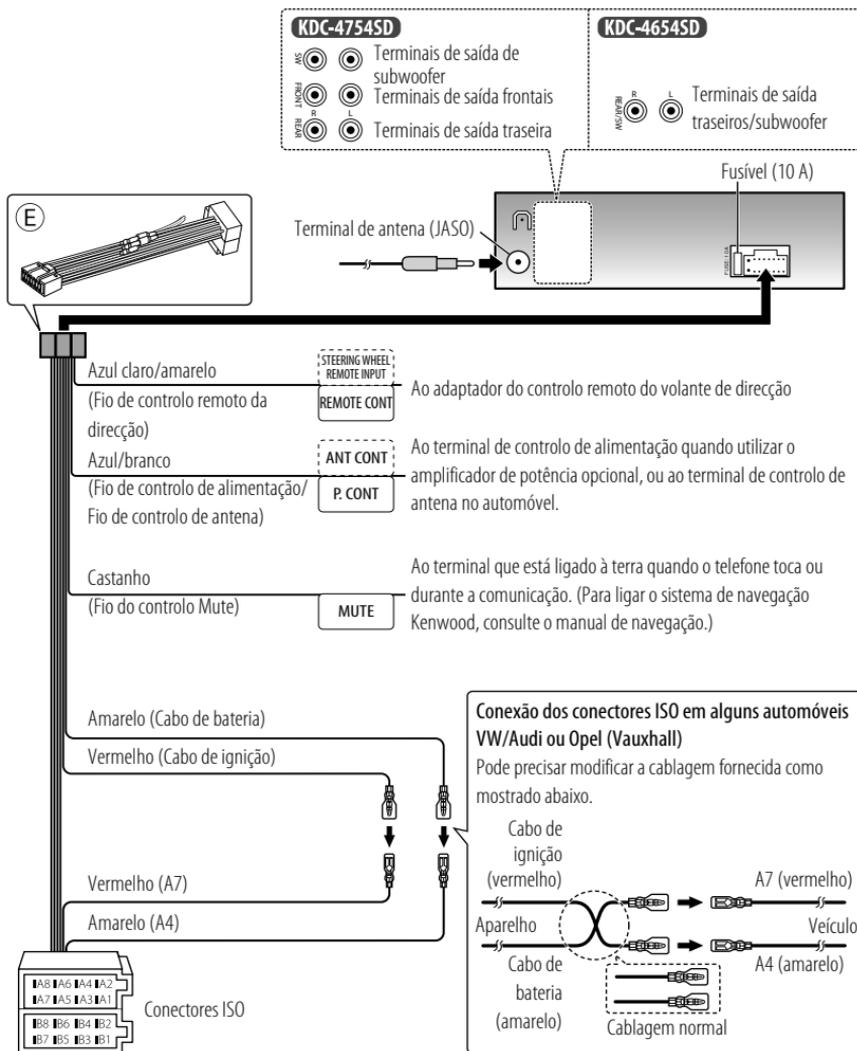
Aviso

- O aparelho só pode ser instalado num automóvel com fornecimento de energia de CC 12 V, com terra negativa.
- Se conectar o fio de ignição (vermelho) e o fio da bateria (amarelo) ao chassis do automóvel (terra), pode causar um curto-circuito, que por sua vez pode causar um incêndio. Conecte esses fios sempre à fonte de energia que passa através da caixa de fusíveis.
- Desligue o terminal negativo da bateria e faça todas as conexões eléctricas antes de instalar a unidade.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar curtos-circuitos, não remova as capas dos finais dos cabos não conectados ou dos terminais.
- Certifique-se de aterrar este aparelho ao chassis do automóvel de novo após a instalação.

Cuidado

- Se a ignição do automóvel não tiver uma posição ACC, conecte os fios da ignição a uma fonte de energia que possa ser activada e desactivada pela chave de ignição. Se conectar o fio de ignição a uma fonte de energia com um fornecimento de voltagem constante, como com os fios da bateria, a bateria pode descarregar-se.
- Não utilize os seus próprios parafusos. Utilize apenas os parafusos fornecidos.
- Instale este aparelho no tablier do seu automóvel. Certifique-se de que o painel frontal não bata na tampa da consola (se houver) ao fechar e abrir.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os piscapiscas, os limpa pára-brisa, etc. do automóvel estão funcionando correctamente.
- Monte o aparelho de forma a que o ângulo de montagem seja de 30° ou menos.
- Se o fusível queimar, assegure-se primeiro que os fios não se estão a tocar provocando um curto-circuito e, em seguida, substitua o fusível antigo por um novo com o mesmo valor.
- Ligue os cabos individuais do altifalante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se partilhar os cabos ⊖ dos altifalantes ou se fizer massa com eles em qualquer das partes metálicas do automóvel.
- Quando houver somente dois altifalantes conectados ao sistema, conecte os conectores a ambos os terminais de saída frontais ou a ambos os terminais de saída traseiros (não misture terminais frontais com traseiros).
- Não toque na parte de metal deste aparelho durante e logo após a utilização do aparelho. As peças de metal, como por exemplo a armação, aquecem.
- A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para o propósito de segurança, encarregue este trabalho a profissionais. Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.

Conexão da cablagem

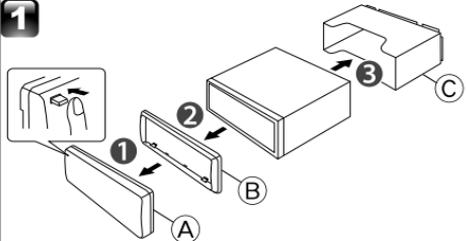


PORTUGUÊS

Pino	Cor e função	Pino	Cor e função
A4	Amarelo Bateria	B1 / B2	Roxo ⊕ / Roxo/preto ⊖ Altifalante traseiro (direito)
A5	Azul/branco Controlo de energia	B3 / B4	Cinzento ⊕ / Cinzento/preto ⊖ Altifalante frontal (direito)
A7	Vermelho Ignição (ACC)	B5 / B6	Branco ⊕ / Branco/preto ⊖ Altifalante frontal (esquerdo)
A8	Preto Conexão terra (massa)	B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/preto ⊖ Altifalante traseiro (esquerdo)

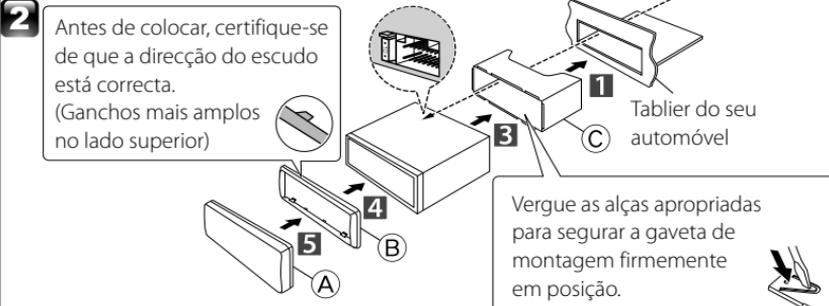
Instalação do aparelho

1



2 Ligue a cablagem ao aparelho. A conexão da outra cablagem foi concluída antes. (página 19)

2 Antes de colocar, certifique-se de que a direcção do escudo está correcta. (Ganchos mais amplos no lado superior)



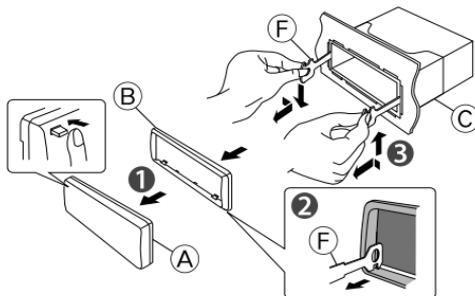
Tablier do seu automóvel

Vergue as alças apropriadas para segurar a gaveta de montagem firmemente em posição.



Retirar o aparelho

- 1 Destaque o painel frontal.
- 2 Engate o pino de encaixe nas ferramentas de remoção nos orifícios em ambos lados do escudo e, em seguida, puxe-o para fora.
- 3 Coloque as ferramentas de remoção profundamente nas aberturas em cada lado e, em seguida, siga as instruções de setas mostradas à direita.



Especificações

Secção do sintonizador FM

Gama de frequência (espaço de 50 kHz):
87,5 MHz — 108,0 MHz
Sensibilidade útil (S/N = 26 dB): 1,0 μ V/75 Ω
Sensibilidade de repouso (DIN S/N = 46 dB):
2,5 μ V/75 Ω
Resposta de frequência (± 3 dB): 30 Hz — 15 kHz
Relação sinal/ruído (MONO): 63 dB
Separação de estéreo (1 kHz): 40 dB

Secção do sintonizador MW

Gama de frequência (espaço de 9 kHz):
531 kHz — 1 611 kHz
Sensibilidade útil (S/N = 20 dB): 36 μ V

Secção do sintonizador LW

Gama de frequência: 153 kHz — 279 kHz
Sensibilidade útil (S/N = 20 dB): 57 μ V

Secção do leitor de CD

Diodo laser: GaAlAs
Filtro digital (D/A): 8 Sobreamostragem óctupla
Conversor D/A: 24 Bit
Velocidade de rotação: 500 rpm — 200 rpm (CLV)
Modulação e vibração: Abaixo do limite mensurável
Resposta de frequência (± 1 dB): 20 Hz — 20 kHz
Distorção harmónica total (1 kHz): 0,01 %
Relação sinal/ruído (1 kHz): 105 dB
Gama dinâmica: 90 dB
Descodificador AAC: AAC-LC ficheiros ".m4a"
Descodificador MP3: Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
Descodificação WMA: Compatível com o Windows Media Audio

Interface USB

Padrão USB: USB1.1/ 2.0 (Full speed)
Máxima alimentação de corrente: CC 5 V \equiv 1 A
Sistema de ficheiros: FAT16/ 32
Descodificador AAC: AAC-LC ficheiros ".m4a"
Descodificador MP3: Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
Descodificação WMA: Compatível com o Windows Media Audio

Secção de cartão SD

Formato físico compatível: Versão 2.00
Capacidade máxima da memória: 32 GB
Sistema de ficheiros: FAT16/ 32
Descodificador AAC: AAC-LC ficheiros ".m4a"
Descodificador MP3: Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
Descodificação WMA: Compatível com o Windows Media Audio

Secção de áudio

Potência máxima de saída: 50 W \times 4
Potência de saída (DIN 45324, +B = 14,4V):
30 W \times 4
Impedância do altifalante: 4 Ω — 8 Ω
Acção de tonalidade: Graves: 100 Hz \pm 8 dB
Médios: 1 kHz \pm 8 dB
Agudos: 12,5 kHz \pm 8 dB
Nível de preout/Carga (CD): 2 500 mV/10 k Ω
Impedância de preout: \leq 600 Ω

Secção de entrada auxiliar

Resposta de frequência (± 3 dB): 20 Hz — 20 kHz
Voltagem máxima de entrada: 1 200 mV
Impedância de entrada: 10 k Ω

Geral

Voltagem de operação (11 V — 16 V tolerável):
14,4 V
Consumo máximo de corrente: 10 A
Dimensões da instalação (L x A x P):
182 mm \times 53 mm \times 158 mm
Peso: 1,3 kg

Sujeitos a modificações sem aviso prévio.

The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.

SDHC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

- "Made for iPod," and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.